

I

(Atti leġiżlattivi)

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI (UE) 2017/684 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-5 ta' April 2017

li tistabbilixxi mekkaniżmu ta' skambju ta' informazzjoni fir-rigward tal-ftehimiet intergovernattivi u strumenti mhux vinkolanti bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi fil-qasam tal-enerġija, u li tħassar id-Deċiżjoni Nru 994/2012/UE

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, b'mod partikolari, l-Artikolu 194(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Il-funzjonament tajjeb tas-suq intern tal-enerġija jehtiegħ li l-enerġija importata fl-Unjoni tkun irregolata għalkollox mir-regoli li jistabbilixxu suq intern tal-enerġija. It-trasparenza u l-konformità mal-liġi tal-Unjoni huma element importanti biex tiġi żgurata l-istabbiltà tal-enerġija tal-Unjoni. Suq intern tal-enerġija li ma jiffunzjonax tajjeb iqieghed lill-Unjoni f'pożizzjoni vulnerabbli u żvantaġġata fir-rigward tas-sigurtà tal-provvista tal-enerġija, u jimmina l-benefiċċji potenzjali tiegħu għall-konsumaturi u l-industrija tal-Ewropa.
- (2) Sabiex tiġi ssalvagwardjata l-provvista tal-enerġija tal-Unjoni, hemm bżonn li s-sorsi tal-enerġija jiġu ddiversifikati u li jinholqu interkonnessjonijiet godda fl-enerġija bejn l-Istati Membri. Fl-istess hin, huwa essenzjali li tiżdied il-kooperazzjoni fir-rigward tas-sigurtà tal-provvista tal-enerġija mal-pajjiżi ġirien tal-Unjoni u ma' msieħba strateġiċi.
- (3) L-għan tal-istrategġija tal-Unjoni dwar l-enerġija, kif adottata mill-Kummissjoni fil-25 ta' Frar 2015, hija li tagħti lill-konsumaturi enerġija sigura, sostenibbli, kompetittiva u affordabbli. L-applikazzjoni ta' politiki tal-enerġija, tal-kummerċ u esterni b'mod koerenti u konsistenti ser tikkontribwixxi b'mod sinifikanti għall-kisba ta' dak l-oġġettiv. B'mod aktar preċiż, l-istrategġija tal-Unjoni dwar l-enerġija tenfasizza li l-konformità shiha ta' ftehimiet relatati max-xiri tal-enerġija minn pajjiżi terzi mal-liġi tal-Unjoni hija element importanti fl-iżgurar tas-sigurtà

⁽¹⁾ ĠU C 487, 28.12.2016, p. 81.⁽²⁾ Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-2 ta' Marzu 2017 (għandha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tal-21 ta' Marzu 2017.

tal-enerġija, li jibnu fuq l-analizi li diġà saret fl-Istrateġija Ewropea għas-Sigurtà tal-Enerġija tat-28 ta' Mejju 2014. Fl-istess spirtu, il-Kunsill Ewropew fil-konklużjonijiet tiegħu tad-19 ta' Marzu 2015 sejjah ukoll għal konformità shiha mal-liġi tal-Unjoni tal-ftehimiet kollha relatati mal-bejgħ ta' gass minn fornituri esterni, b'mod partikolari billi tissaħħah it-trasparenza ta' dawn il-ftehimiet u l-kompatibbiltà mad-dispożizzjonijiet tas-sigurtà tal-enerġija tal-Unjoni.

- (4) Il-Parlament Ewropew, fir-risoluzzjoni tiegħu tal-15 ta' Diċembru 2015 bit-titolu Lejn Unjoni Ewropea tal-Enerġija, enfasizza l-htieġa li titjieb il-koerenza tas-sigurtà tal-enerġija esterna tal-Unjoni u li jkun hemm trasparenza akbar fil-ftehimiet relatati mal-enerġija.
- (5) Id-Deciżjoni Nru 994/2012/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ kienet utli biex titwassal informazzjoni dwar il-ftehimiet intergovernattivi eżistenti u biex jiġu identifikati l-problemi mahluqa minnhom f'termini tal-kompatibbiltà tagħhom mal-liġi tal-Unjoni.
- (6) Madankollu, id-Deciżjoni Nru 994/2012/UE rriżultat mhux effettiva f'termini li tiżgura l-konformità ta' ftehimiet intergovernattivi mal-liġi tal-Unjoni. Dik id-Deciżjoni kienet tistrieħ prinċipalment fuq il-valutazzjoni ta' ftehimiet intergovernattivi mill-Kummissjoni wara li dawn ġew konklużi mill-Istati Membri ma' pajjiż terz. L-esperjenza miksuba fl-implimentazzjoni tad-Deciżjoni Nru 994/2012/UE wriet li valutazzjoni *ex post* bħal din ma tisfruttax kompletament il-potenzjal biex tiġi żgurata l-konformità ta' ftehimiet intergovernattivi mal-liġi tal-Unjoni. B'mod partikolari, il-ftehimiet intergovernattivi spiss ma jkunux jinkludu klawżoli ta' terminazzjoni jew adattament adatti li jippermettu lill-Istati Membri jeliminaw kwalunkwe non-konformità f'perijodu ta' żmien raġonevoli. Barra minn hekk, il-pożizzjonijiet tal-firmatarji diġà ġew stabbiliti, u dan johloq pressjoni politika biex ma jinbidel ebda aspett mill-ftehim.
- (7) Livell għoli ta' trasparenza fir-rigward ta' ftehimiet bejn Stati Membri u pajjiżi terzi fil-qasam tal-enerġija se jkun ta' benefiċċju sabiex tinkisbu kemm kooperazzjoni interna aktar mill-qrib fl-Unjoni fil-qasam tar-relazzjonijiet esterni dwar l-enerġija kif ukoll l-oġettivi ta' politika fit-tul tal-Unjoni relatati mal-enerġija, il-klima u s-sigurtà tal-provvista tal-enerġija.
- (8) Sabiex jevitaw inkompatibbiltà mal-liġi tal-Unjoni u biex itejbu t-trasparenza, jenhtieġ li l-Istati Membri jinformat lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tagħhom li jidhlu f'negozjati fir-rigward ta' ftehimiet intergovernattivi ġodda jew emendi għal ftehimiet intergovernattivi mill-aktar fis possibbli. Il-Kummissjoni jenhtieġ li tinzamm informata b'mod regolari dwar il-progress tan-negozjati. L-Istati Membri jenhtieġu li jkollhom il-possibbiltà li jistiednu lill-Kummissjoni tipparteċipa fin-negozjati bħala osservatur. Jenhtieġ li l-Kummissjoni tkun tista' titlob li tiġi mistiedna tipparteċipa fin-negozjati bħala osservatur.
- (9) Jenhtieġ li matul in-negozjati ta' ftehim intergovernattiv, il-Kummissjoni jkollha l-possibbiltà li tagħti pariri lill-Istat Membru kkonċernat dwar kif għandha tiġi evitata l-inkompatibbiltà ta' dak il-ftehim mal-liġi tal-Unjoni. F'dak il-qafas, jenhtieġ li l-Kummissjoni jkollha wkoll il-possibbiltà li tiġbed l-attenzjoni tal-Istat Membru kkonċernat għall-ghanijiet rilevanti tal-politika dwar l-enerġija tal-Unjoni, il-prinċipju ta' solidarjetà bejn l-Istati Membri u l-pożizzjonijiet tal-politiki tal-Unjoni adottati mill-Kunsill u mill-Kunsill Ewropew. Madankollu, dan ma għandux jagħmel parti mill-valutazzjoni legali tal-Kummissjoni tal-abbozz ta' ftehim intergovernattiv jew emenda.
- (10) Sabiex tiġi żgurata l-kompatibbiltà mal-liġi tal-Unjoni, u b'kont meħud tal-fatt li l-ftehimiet intergovernattivi u l-emendi fil-qasam tal-gass jew iż-żejt attwalment għandhom l-ikbar impatti relattivi fuq il-funzjonament tajjeb tas-suq intern tal-enerġija u fuq is-sigurtà tal-provvista tal-enerġija tal-Unjoni, jenhtieġ li l-Istati Membri jinnotifikaw, fuq bażi *ex-ante*, abbozzi ta' ftehimiet intergovernattivi relatati mal-gass jew iż-żejt lill-Kummissjoni qabel ma dawn isiru legalment vinkolanti fuq il-partijiet. Fi spirtu ta' kooperazzjoni, jenhtieġ li l-Kummissjoni tappoġġja l-Istat Membru fl-identifikazzjoni ta' kwistjonijiet ta' konformità tal-abbozz ta' ftehim intergovernattiv jew emenda. L-Istat Membru kkonċernat imbagħad ikun f'pożizzjoni aħjar biex jikkonkludi ftehim li jkun konformi mal-liġi tal-Unjoni.
- (11) Jenhtieġ li l-Kummissjoni jkollha biżżejjed żmien għal tali valutazzjoni sabiex tippovdi kemm jista' jkun ċertezza legali filwaqt li tevita dewmien bla bżonn. Jenhtieġ li l-Kummissjoni tikkunsidra li tqassar il-perijodi previsti għall-valutazzjoni tagħha jekk ikun xieraq, b'mod partikolari jekk Stat Membru jitlob dan jew jekk jkun żamm lill-Kummissjoni infurmata fid-dettall biżżejjed matul il-fażi tan-negozjati, u b'kont meħud tal-punt sa fejn l-abbozz ta' ftehim intergovernattiv jew emenda huwa bbażat fuq il-klawżoli mudell. Sabiex jibbenefikaw bis-shiħ mill-appoġġ tal-Kummissjoni, jenhtieġ li l-Istati Membri jżommu lura milli jikkonkludu ftehim intergovernattiv relatat

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni Nru 994/2012/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 li tistabbilixxi mekkaniżmu ta' skambju ta' informazzjoni fir-rigward tal-ftehimiet intergovernattivi bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi fil-qasam tal-enerġija (ĠU L 299, 27.10.2012, p. 13).

mal-gass jew maż-żejt, jew ftehim intergovernattiv relatat mal-elettriku fejn l-Istat Membru jkun għażel li jitlob valutazzjoni *ex ante* mill-Kummissjoni, sakemm il-Kummissjoni tkun informat lill-Istat Membru bil-valutazzjoni tagħha. Jenhtieg li l-Istati Membri jiehdu l-passi kollha mehtieġa biex isibu soluzzjoni xierqa biex jeliminaw kwalunkwe inkompatibbiltà identifikata.

- (12) Fid-dawl tal-istrategija tal-Unjoni dwar l-enerġija, it-trasparenza fir-rigward ta' ftehimiet intergovernattivi passati u futuri tkompli tkun ta' importanza kbira u hija element importanti biex tiġi żgurata l-istabbiltà tal-enerġija tal-Unjoni. Għalhekk, jenhtieg li l-Istati Membri jkomplu jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-ftehimiet intergovernattivi eżistenti u futuri, kemm jekk ikunu dahlu fis-sehh kif ukoll jekk qeghdin jiġu applikati b'mod proviżorju fis-sens tal-Artikolu 25 tal-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar il-Liġi tat-Trattati, u l-ftehimiet intergovernattivi l-godda.
- (13) Jenhtieg li l-Kummissjoni tivvaluta l-kompatibbiltà mal-liġi tal-Unjoni ta' ftehimiet intergovernattivi li huma fis-sehh jew li japplikaw b'mod proviżorju fid-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Deciżjoni, u tinforma lill-Istati Membri b'dan. F'każ ta' inkompatibbiltà, jenhtieg li l-Istati Membri jiehdu l-passi kollha mehtieġa biex isibu soluzzjoni adegwata biex jeliminaw inkompatibbiltà identifikata.
- (14) Jenhtieg li din id-Deciżjoni tapplika għal ftehimiet intergovernattivi. Il-ftehimiet intergovernattivi jesprimu, b'mod partikolari fil-kontenut tagħhom, u tkun xi tkun id-deżinjazzjoni formali tagħhom, l-intenzjoni tal-partijiet li l-ftehim ikollu forza vinkolanti, kompletament jew parzjalment. Jenhtieg li jkun notifikati biss il-ftehimiet intergovernattivi li jikkonċernaw ix-xiri, il-kummerċ, il-bejgħ, it-transitu, il-ħażna jew il-provvista ta' enerġija f'tal-anqas Stat Membru wiehed jew lilu, jew il-kostruzzjoni jew l-operazzjoni tal-infrastruttura tal-enerġija b'konnessjoni fizika ma' tal-anqas Stat Membru wiehed. Jenhtieg li f'każ ta' dubju, jenhtieg li l-Istati Membri jikkonsultaw lill-Kummissjoni mingħajr dewmien. Fil-prinċipju, jenhtieg li ftehimiet li m'għadhomx fis-sehh jew m'għadhomx jiġu applikati ma jkunux koperti minn din id-Deciżjoni.
- (15) Hija l-forza legalment vinkolanti ta' strument, jew ta' partijiet minnu, u mhux id-deżinjazzjoni formali tiegħu, li tikkwalifikah bħala ftehim intergovernattiv jew, fin-nuqqas ta' tali forza legalment vinkolanti, bħala strument mhux vinkolanti għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni.
- (16) L-Istati Membri jistabbilixu relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi mhux biss billi jikkonkludu ftehimiet intergovernattivi, iżda anki fil-forma ta' strumenti mhux vinkolanti, li spiss ikunu deżinjati formalment bħala memoranda ta' qbil, dikjarazzjonijiet kongunti, dikjarazzjonijiet ministerjali kongunti, azzjonijiet kongunti, kodicijiet ta' kondotta kongunti, jew termini simili. Peress illi mhumie x vinkolanti, l-Istati Membri ma jistgħux jiġu rikjesti legalment li jimplementaw tali strumenti, inkluż fejn tali implimentazzjoni tkun inkompatibbli mal-liġi tal-Unjoni. Anke jekk dawn mhumie x legalment vinkolanti, tali strumenti jistgħu jintużaw biex jistabbilixxu qafas dettaljat għall-infrastruttura tal-enerġija u l-provvista tal-enerġija. Fl-interess ta' trasparenza akbar, jenhtieg li l-Istati Membri jkun jistgħu jipprezentaw lill-Kummissjoni strumenti mhux vinkolanti, b'mod partikolari arrangamenti bejn Stat Membru wiehed jew aktar u pajjiż terz wiehed jew aktar u li jistabbilixxu l-kondizzjonijiet għal provvista tal-enerġija jew għall-iżvilupp ta' infrastrutturi tal-enerġija, inkluż billi jinkludu interpretazzjonijiet tal-liġi tal-Unjoni f'dan ir-rigward, jew emendi ta' tali strumenti mhux vinkolanti, inklużi kwalunkwe annessi għalihom. Jekk strument mhux vinkolanti jew emenda jirreferu esplicitament għal testi oħra, jenhtieg li l-Istat Membru jkun jista' wkoll jipprezenta dawk it-testi l-oħra.
- (17) Jenhtieg li ftehimiet intergovernattivi u strumenti mhux vinkolanti li jridu jiġu notifikati kompletament lill-Kummissjoni abbażi ta' atti oħrajn tal-Unjoni jew li jikkonċernaw kwistjonijiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika, ma jkunux koperti b'din id-Deciżjoni.
- (18) Jenhtieg li din id-Deciżjoni ma tohloqx obbligi fir-rigward ta' ftehimiet bejn l-impriżi. Madankollu, l-Istati Membri jenhtieġu li jkun jistgħu jikkomunikaw lill-Kummissjoni, fuq bażi volontarja, ftehimiet bħal dawn li ssir referenza għalihom b'mod esplicitu fi ftehimiet intergovernattivi jew strumenti mhux vinkolanti.
- (19) Jenhtieg li l-Kummissjoni tagħmel l-informazzjoni kollha li tircievi dwar ftehimiet intergovernattivi disponibbli għall-Istati Membri l-oħrajn kollha f'forma elettronika sigura, sabiex ittejjeb il-koordinazzjoni u t-trasparenza bejn l-Istati Membri u b'hekk isservi ta' lieva għas-saħħa tan-negozjar tagħhom fil-konfront ta' pajjiżi terzi. Jenhtieg li l-Kummissjoni tirrispetta t-talbiet mill-Istati Membri sabiex tittratta l-informazzjoni ipprezentata lilha bħala kunfidenzjali. Madankollu, jenhtieg li t-talbiet għall-kunfidenzjalità ma jirrestringux l-aċċess tal-Kummissjoni nnifisha għal informazzjoni kunfidenzjali, minhabba l-bżonn li l-Kummissjoni jkollha informazzjoni komprensiva għall-valutazzjonijiet tagħha. Jenhtieg li l-Kummissjoni tkun responsabbli biex tiggarantixxi l-applikazzjoni tal-klawżola ta' kunfidenzjalità. Jenhtieg li t-talbiet għall-kunfidenzjalità jkun mingħajr preġudizzju għal-liġi tal-aċċess għad-dokumenti kif previst fir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (GU L 145, 31.5.2001, p. 43).

- (20) Jekk Stat Membru jqis li ftehim intergovernattiv huwa kunfidenzjali, jenhtieg li huwa jipprovdi lill-Kummissjoni sommarju li jinkludi s-sugġett, l-ghan, il-kamp ta' applikazzjoni, it-tul ta' żmien, il-partijiet ghalihom, u l-informazzjoni dwar l-elementi prinċipali tiegħu għall-finijiet tal-kondiviżjoni ta' dak is-sommarju mal-Istati Membri l-oħrajn.
- (21) Skambju permanenti ta' informazzjoni dwar il-ftehimiet intergovernattivi fil-livell tal-Unjoni għandu jippermetti l-iżvilupp tal-aħjar prattiki. Abbażi ta' daww l-aħjar prattiki, jenhtieg li l-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mal-Istati Membri, u fejn ikun adatt f'kooperazzjoni mas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna fir-rigward tal-politiki esterni tal-Unjoni, tiżviluppa klawżoli fakultattivi bħala mudell, biex jintużaw fil-ftehimiet intergovernattivi bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi, kif ukoll gwida, inkluża lista ta' eżempji ta' klawżoli li ma jirrispettawx il-liġi tal-Unjoni u li għalhekk m'għandhomx jintużaw. Jenhtieg li l-użu ta' tali klawżoli mudell jkollu l-ghan li jevita kunflitti bejn ftehimiet intergovernattivi u l-liġi tal-Unjoni, b'mod partikolari regoli tas-suq intern tal-enerġija u tal-liġi tal-kompetizzjoni tal-Unjoni, u kunflitti ma' ftehimiet internazzjonali konklużi mill-Unjoni. Tali klawżoli mudell jew gwida jenhtieg li jservu bħala għodda ta' referenza għall-awtoritajiet kompetenti u b'hekk iżidu t-trasparenza u l-kompatibilità mal-liġi tal-Unjoni. Jenhtieg li l-użu ta' tali klawżoli mudell ikun fakultattiv, u jenhtieg li jkun possibbli li jiġi adattat il-kontenut tagħhom għal kwalunkwe ċirkostanza partikolari.
- (22) Jenhtieg li l-għarfien reċiproku mtejjeb tal-ftehimiet intergovernattivi eżistenti u godda jagħti lok għal trasparenza akbar u koordinazzjoni aħjar fi kwistjonijiet tal-enerġija bejn l-Istati Membri u bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni. Jenhtieg li tali koordinazzjoni mtejba tippermetti lill-Istati Membri jibbenifikaw b'mod shiħ mill-piż politiku u ekonomiku tal-Unjoni u tippermetti lill-Kummissjoni tippromovi soluzzjonijiet għall-problemi identifikati fil-qasam tal-ftehimiet intergovernattivi.
- (23) Jenhtieg li l-Kummissjoni tiffaċilita u thegġeg il-koordinazzjoni bejn l-Istati Membri bil-hsieb li ttejjeb ir-rwol strateġiku ġenerali tal-Unjoni fil-qasam tal-enerġija permezz ta' approċċ koordinat definit sew u effettiv fil-konfront ta' pajjiżi produttori, ta' transitu u konsumaturi.
- (24) Minhabba li l-oġġettiv ta' din id-Deciżjoni, jiġifieri l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni fir-rigward tal-ftehimiet intergovernattivi fil-qasam tal-enerġija, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda jista', minhabba l-effetti ta' din id-Deciżjoni, applikabbli għall-Istati Membri kollha, jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Deciżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li hu neċessarju sabiex jinkiseb dan l-oġġettiv.
- (25) Jenhtieg li d-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni jkun mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tar-regoli tal-Unjoni dwar il-ksur, l-ghajnuna mill-Istat u l-kompetizzjoni. B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha d-dritt li tibda proċedimenti ta' ksur skont l-Artikolu 258 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), fejn tqis li Stat Membru jkun naqas milli jissodisfa l-obbligi tiegħu skont it-TFUE.
- (26) Jenhtieg li l-Kummissjoni tivvaluta jekk din id-Deciżjoni hijiex suffiċjenti u effettiva biex tiżgura l-konformità tal-ftehimiet intergovernattivi mal-liġi tal-Unjoni u livell għoli ta' koordinazzjoni bejn l-Istati Membri fir-rigward tal-ftehimiet intergovernattivi fil-qasam tal-enerġija.
- (27) Għalhekk, jenhtieg li d-Deciżjoni Nru 994/2012/UE tiġi revokata,

ADOOTAW DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Deciżjoni tistabbilixxi mekkaniżmu għall-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni fir-rigward ta' ftehimiet intergovernattivi fil-qasam tal-enerġija kif definit fl-Artikolu 2, biex jiġi żgurat it-thaddim tas-suq intern tal-enerġija u tittejjeb is-sigurtà tal-provvista tal-enerġija fl-Unjoni.

2. Din id-Deciżjoni ma tapplikax għal ftehimiet intergovernattivi li, fl-intier tagħhom, huma diġà soġġetti għal proċeduri speċifiċi oħrajn ta' notifika skont il-liġi tal-Unjoni.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "ftehim intergovernattiv" tfisser kwalunkwe ftehim legalment vinkolanti, irrispettivament mid-deżinjazzjoni formali tiegħu, bejn Stat Membru wiehed jew aktar u pajjiż terz wiehed jew aktar, jew bejn Stat Membru wiehed jew aktar u organizzazzjoni internazzjonali, li jikkonċerna:
 - (a) ix-xiri, il-kummerċ, il-bejgħ, it-transitu, il-ħażna jew il-provvista ta' enerġija f'tal-anqas Stat Membru wiehed jew lilu; jew
 - (b) il-kostruzzjoni jew l-operat tal-infrastruttura tal-enerġija b'konnessjoni fiżika ma' mill-inqas Stat Membru wiehed; madankollu, fejn tali ftehim vinkolanti jkopri wkoll kwistjonijiet barra minn dawk imsemmija fil-punti (a) u (b), id-dispożizzjonijiet biss li huma relatati ma' dawk il-punti u d-dispożizzjonijiet ġenerali applikabbli għal dawk id-dispożizzjonijiet relatati mal-enerġija, jitqiesu li jikkostitwixxu ftehim intergovernattiv;
- (2) "ftehim intergovernattiv eżistenti" tfisser ftehim intergovernattiv fis-seħh, jew applikat proviżorjament fit-2 ta' Mejju 2017;
- (3) "strument mhux vinkolanti" tfisser impenn bejn Stat Membru wiehed jew aktar u pajjiż terz jew aktar li mhux vinkolanti legalment, bħal memorandum ta' qbil, dikjarazzjoni kongunta, dikjarazzjoni ministerjali, azzjoni kongunta jew kodiċi ta' kondotta kongunt, u li jistabbilixxi l-kondizzjonijiet għal provvista tal-enerġija (bħal volumi u prezzijiet) jew għall-iżvilupp ta' infrastrutturi tal-enerġija;
- (4) "strument mhux vinkolanti eżistenti" tfisser strument mhux vinkolanti li dahal fis-seħh qabel it-2 ta' Mejju 2017.

Artikolu 3

Obbligi ta' notifika fir-rigward ta' ftehimiet intergovernattivi

1. Meta Stat Membru jkun behsiebu jidhol f'negozjati ma' pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali biex jemenda ftehim intergovernattiv jew jikkonkludi ftehim intergovernattiv ġdid, l-Istat Membru għandu jinforma lill-Kummissjoni bil-miktub dwar l-intenzjoni tiegħu mill-aktar fis possibbli qabel il-ftuh previst tan-negozjati.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jzomm lill-Kummissjoni informata b'mod regolari dwar il-progress tan-negozjati. L-informazzjoni pprovduta lill-Kummissjoni għandha tinkludi indikazzjoni tad-dispożizzjonijiet li jridu jiġu indirizzati fin-negozjati, u l-oġettivi tan-negozjati f'konformità mal-Artikolu 8.

2. Malli jintlahaq ftehim bejn il-partijiet dwar l-elementi prinċipali kollha ta' abbozz ta' ftehim intergovernattiv relatat mal-gass jew iż-żejt, jew emenda għal ftehim intergovernattiv relatat mal-gass jew iż-żejt, iżda qabel ma jingħalqu n-negozjati formali, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bl-abbozz tal-ftehim jew l-emenda inkluż kwalunkwe annessi tagħhom, għall-valutazzjoni *ex ante* skont l-Artikolu 5.

Fejn dak l-abbozz ta' ftehim jew emenda jirreferu b'mod esplicitu għal testi oħrajn, l-Istat Membru rispettiv għandu jissottometti dawk it-testi l-oħrajn sakemm ikun fihom elementi li jikkonċernaw ix-xiri, il-kummerċ, il-bejgħ, it-transitu, il-ħażna jew il-provvista ta' gass f'tal-anqas Stat Membru wiehed jew il-kostruzzjoni jew l-operazzjoni tal-infrastruttura tal-gass b'konnessjoni fiżika ma' tal-anqas Stat Membru wiehed.

3. Meta Stat Membru jinnegozja ftehim intergovernattiv jew emenda relatati mal-elettriku u ma jkunx irnexxielu, fuq il-bażi tal-valutazzjoni tiegħu stess, jilhaq konklużjoni definittiva dwar il-kompatibilità tal-ftehim intergovernattiv jew l-emenda li jkunu qed jiġu negozjati mal-liġi tal-Unjoni, hu għandu jinnotifika lill-Kummissjoni b'dan l-abbozz ta' ftehim jew emenda inklużi kwalunkwe annessi tagħhom, għal valutazzjoni *ex ante* skont l-Artikolu 5, hekk kif jintlahaq ftehim mill-partijiet dwar l-elementi ewlenin kollha ta' dak l-abbozz, iżda qabel l-gheluq tan-negozjati formali.

4. L-Istati Membri jistgħu jagħmlu użu mill-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-paragrafu 2 għal ftehimiet intergovernattivi jew emendi relatati mal-elettriku.

5. Mar-ratifika ta' ftehim intergovernattiv jew ta'emenda għal ftehim intergovernattiv, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika l-ftehim intergovernattiv jew l-emenda, inkluż kwalunkwe anness tiegħu, lill-Kummissjoni. Fejn il-Kummissjoni tkun tat opinjoni skont l-Artikolu 5(2), u l-Istat Membru kkonċernat ma jkunx segwa l-opinjoni tal-Kummissjoni, dak l-Istat Membru għandu, minghajr dewmien żejjed, jispjega lill-Kummissjoni r-raġunijiet li fuqhom huwa bbaża d-deċiżjoni tiegħu.

Fejn il-ftehim intergovernattiv ratifikat jew l-emendi għal ftehim intergovernattiv jirreferu b'mod esplicitu għal testi oħrajn, l-Istat Membru kkonċernat għandu jissottometti wkoll dawk it-testi l-oħrajn sakemm ikun fihom elementi li jikkonċernaw ix-xiri, il-kummerċ, il-bejgħ, it-transitu, il-hażna jew il-provvista ta' enerġija f'tal-anqas Stat Membru wiehed jew il-kostruzzjoni jew l-operazzjoni tal-infrastruttura tal-enerġija b'konnessjoni fiżika ma' tal-anqas Stat Membru wiehed.

6. L-obbligu ta' notifika lill-Kummissjoni skont il-paragrafi 2, 3 u 5 ma japplikax fir-rigward ta' ftehimiet bejn l-imprizi.

Fejn Stat Membru jkollu dubju dwar jekk ftehim jikkostitwix ftehim intergovernattiv u b'hekk jekk dan għandux jiġi nnotifikat f'konformità ma' dan l-Artikolu u l-Artikolu 6, l-Istat Membru għandu jikkonsulta lill-Kummissjoni minghajr dewmien.

7. In-notifiki kollha skont il-paragrafi 1 sa 5 ta' dan l-Artikolu u skont l-Artikolu 6(1) u (2) għandhom isiru permezz ta' applikazzjoni bbażata fuq l-internet ipprovduta mill-Kummissjoni. Il-perijodi msemmija fl-Artikolu 5(1) u (2) u l-Artikolu 6(3) għandhom jibdwu jghoddu mid-data meta l-fajl komplut tan-notifika ikun ġie rreġistrat fl-applikazzjoni.

Artikolu 4

Assistenza mill-Kummissjoni

1. Meta Stat Membru jinnotifika lill-Kummissjoni bin-negozjati skont l-Artikolu 3(1), is-servizzi tal-Kummissjoni jistgħu jagħtuh parir dwar kif jista' jevita l-inkompatibbiltà mal-liġi tal-Unjoni tal-ftehim intergovernattiv jew l-emenda għal ftehim intergovernattiv li jkun qegħ jigu negozjati. Tali parir jista' jinkludi klawżoli mudell fakultattivi u gwida rilevanti li l-Kummissjoni tiżviluppa flimkien mal-Istati Membri f'konformità mal-Artikolu 9(2).

Is-servizzi tal-Kummissjoni jistgħu wkoll jiġbdu l-attenzjoni tal-Istat Membru kkonċernat dwar l-għanijiet tal-politika dwar l-enerġija tal-Unjoni rilevanti, inkluż dwar l-Unjoni tal-Enerġija.

Dak l-Istat Membru jista' wkoll jitlob l-għajnuna tal-Kummissjoni f'dawk in-negozjati.

2. Fuq talba tal-Istat Membru kkonċernat, il-Kummissjoni tista' tipparteċipa fin-negozjati bħala osservatur. Il-Kummissjoni tista' titlob li tipparteċipa fin-negozjati bħala osservatur fejn tqis li dan ikun meħtieġ. Il-parteeċipazzjoni tal-Kummissjoni għandha tkun soġġetta għall-approvazzjoni bil-miktub tal-Istat Membru kkonċernat.

3. Meta l-Kummissjoni tkun qegħ tipparteċipa fin-negozjati bħala osservatur, din tista' tagħti pariri lill-Istat Membru kkonċernat dwar kif jista' jevita l-inkompatibbiltà mal-liġi tal-Unjoni tal-ftehim intergovernattiv jew tal-emenda li jkun qegħ jigu negozjati.

Artikolu 5

Valutazzjoni mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha, fi żmien hames ġimgħat mid-data ta' notifika tal-abbozz komplut tal-ftehim intergovernattiv jew l-emenda, inkluzi kwalunkwe Anness tagħha, skont l-Artikolu 3(2), tinforma lill-Istat Membru kkonċernat dwar xi dubji li jista' jkollha dwar il-kompatibbiltà mal-liġi tal-Unjoni tal-abbozz tal-ftehim intergovernattiv jew tal-emenda. Jekk il-Kummissjoni ma tagħti ebda tweġiba matul dak il-perijodu, il-Kummissjoni għandha titqies bħala li ma għandha l-ebda dubji.

2. Meta l-Kummissjoni tinforma lill-Istat Membru kkonċernat skont il-paragrafu 1 li għandha xi dubji, hija għandha tipprowdi lill-Istat Membru kkonċernat bl-opinjoni tagħha rigward il-kompatibbiltà mal-liġi tal-Unjoni, b'mod partikolari mar-regoli tas-suq intern tal-enerġija u l-liġi tal-kompetizzjoni tal-Unjoni, dwar l-abbozz tal-ftehim intergovernattiv jew l-emenda sa 12-il ġimgħa mid-data ta' notifika msemija fil-paragrafu 1. Jekk il-Kummissjoni ma tagħti ebda opinjoni matul dak il-perjodu, il-Kummissjoni għandha titqies bhala li ma qajmet ebda oġġezzjoni.

3. Bl-approvazzjoni tal-Istat Membru kkonċernat, il-perjodi msemija fil-paragrafi 1 u 2 jistgħu jiġu estiżi. Il-perjodi msemijin fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jiqsar bi qbil mal-Kummissjoni jekk iċ-ċirkostanzi jiġġustifikaw dan, sabiex jiġi żgurat li n-negozjati jiġu konklużi fil-hin.

4. L-Istat Membru m'għandux jiffirma, jirratifika jew jaqbel mal-abbozz ta' ftehim intergovernattiv jew emenda sakemm il-Kummissjoni tkun informat lill-Istat Membru bi kwalunkwe dubju, f'konformità mal-paragrafu 1, jew, fejn applikabbli, tkun harget l-opinjoni tagħha f'konformità mal-paragrafu 2, jew, fin-nuqqas ta' twegiba jew opinjoni mill-Kummissjoni, sakemm il-perjodi msemija fil-paragrafu 1 jew, meta applikabbli, dak imsemmi fil-paragrafu 2, ikunu skadew.

Qabel ma jiffirma, jirratifika jew jaqbel fuq ftehim intergovernattiv jew emenda, l-Istat Membru kkonċernat għandu jagħti l-ikbar kunsiderazzjoni lill-opinjoni tal-Kummissjoni msemija fil-paragrafu 2.

Artikolu 6

Obbligi ta' notifika u valutazzjoni mill-Kummissjoni fir-rigward tal-ftehimiet mhux vinkolanti eżistenti u ta' ftehimiet intergovernattivi godda relatati mal-elettriku

1. Sat-3 ta' Awwissu 2017, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni l-ftehimiet intergovernattivi kollha eżistenti, inklużi kwalunkwe anness u emenda tagħhom.

Fejn il-ftehim intergovernattiv eżistenti jirreferi b'mod espliċitu għal testi oħra, l-Istat Membru kkonċernat għandu jissottometti wkoll dawk it-testi l-oħra sakemm ikun fihom elementi li jikkonċernaw ix-xiri, il-kummerċ, il-bejgħ, it-transitu, il-hażna jew il-provvista ta' enerġija f'tal-anqas Stat Membru wiehed jew il-konstruzzjoni jew l-operazzjoni tal-infras-truttura tal-enerġija b'konnessjoni fiżika ma' tal-anqas Stat Membru wiehed.

L-obbligu ta' notifika lill-Kummissjoni stipulati f'dan il-paragrafu ma japplikax fir-rigward ta' ftehimiet bejn l-imprizi.

2. Ftehimiet intergovernattivi eżistenti li diġà ġew notifikati lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 3(1) jew (5) tad-Deċizzjoni Nru 994/2012/UE, jew skont il-punt (a) tal-Artikolu 13(6) tar-Regolament (UE) Nru 994/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ fit-2 ta' Mejju 2017 għandhom ikunu kkunsidrati bhala li ġew notifikati għall-iskopijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, sakemm in-notifika tkun tissodisfa r-rekwiżiti ta' dak il-paragrafu.

3. Il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-ftehimiet intergovernattivi notifikati skont il-paragrafu 1 jew 2 ta' dan l-Artikolu, kif ukoll dwar ftehimiet intergovernattivi relatati mal-elettriku innotifikati skont l-Artikolu 3(5). Meta, wara l-ewwel valutazzjoni tagħha, il-Kummissjoni jkollha dubji dwar il-kompatibbiltà ta' dawk il-ftehimiet mal-liġi tal-Unjoni, b'mod partikolari mar-regoli tas-suq intern tal-enerġija u l-liġi dwar il-kompetizzjoni tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri kkonċernati fi żmien disa' xhur min-notifika ta' dawk il-ftehimiet.

Artikolu 7

Notifika fir-rigward ta' strumenti mhux vinkolanti

1. Qabel jadottaw strument mhux vinkolanti jew emenda ta' strument mhux vinkolanti, l-Istati Membri kkonċernati jistgħu jinnotifikaw l-istrument mhux vinkolanti jew l-emenda, inkluż kwalunkwe anness tiegħu, lill-Kummissjoni.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 994/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ottubru 2010 dwar miżuri li jissalvagwardaw is-sigurtà tal-provvista tal-gass u li jħassar id-Direttiva tal-Kunsill 2004/67/KE (ĠU L 295, 12.11.2010, p. 1).

2. L-Istati Membri jistgħu wkoll jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-istrumenti mhux vinkolanti eżistenti, inklużi kwalunkwe anness u emenda tagħhom.

3. Meta l-istrument mhux vinkolanti jew l-emenda għal strument mhux vinkolanti jirreferu b'mod esplicitu għal testi oħrajn, l-Istati Membri jistgħu wkoll jissottomettu dawk it-testi l-oħrajn sakemm ikun fihom elementi li jistabbilixxu l-kondizzjonijiet għall-provvista tal-enerġija, bhal volumi u prezzijiet jew għall-iżvilupp tal-infrastrutturi tal-enerġija.

Artikolu 8

Trasparenza u kunfidenzjalità

1. Meta jipprovi informazzjoni lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 3(1) sa (5), l-Artikolu 6(1) u l-Artikolu 7, Stat Membru jista' jindika jekk xi parti mill-informazzjoni, kemm jekk kummerċjali kif ukoll informazzjoni oħra li d-divulgazzjoni tagħha tista' tikkawża preġudizzju lill-attivitajiet tal-partijiet involuti, għandhiex titqies bħala kunfidenzjali u jekk l-informazzjoni pprovduta tistax tiġi kondiviża ma' Stati Membri oħrajn.

Stat Membru għandu jagħmel tali indikazzjoni fir-rigward ta' ftehimiet eżistenti msemija fl-Artikolu 6(2) sat-3 ta' Awwissu 2017.

2. Meta Stat Membru ma jkunx identifika l-informazzjoni bħala kunfidenzjali skont il-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tagħmel dik l-informazzjoni aċċessibbli f'forma elettronika sikura għall-Istati Membri l-oħrajn kollha.

3. Meta Stat Membru ikun identifika bħala kunfidenzjali skont il-paragrafu 1 ftehim intergovernattiv eżistenti, emenda għalih jew ftehim intergovernattiv ġdid, dak l-Istat Membru għandu jagħmel disponibbli sommarju tal-informazzjoni ppreżentata.

Dak is-sommarju għandu jkun fih mill-inqas l-informazzjoni li ġejja dwar il-ftehim intergovernattiv jew l-emenda:

- (a) is-suġġett;
- (b) l-għan u l-kamp ta' applikazzjoni;
- (c) it-tul ta' żmien;
- (d) il-partijiet involuti;
- (e) informazzjoni dwar l-elementi prinċipali tiegħu.

Dan il-paragrafu m'għandux japplika għall-informazzjoni ppreżentata skont l-Artikolu 3(1) sa (4).

4. Il-Kummissjoni għandha tagħmel is-sommarji msemija fil-paragrafu 3 aċċessibbli f'forma elettronika għall-Istati Membri l-oħrajn kollha.

5. It-talbiet għall-kunfidenzjalità skont dan l-Artikolu m'għandhomx jirrestringu l-aċċess tal-Kummissjoni nnifisha għal informazzjoni kunfidenzjali. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-aċċess għall-informazzjoni kunfidenzjali jkun limitat strettament għas-servizzi tal-Kummissjoni li jkollhom hteġa assoluta li jkollhom l-informazzjoni disponibbli. Ir-rappreżentanti tal-Kummissjoni għandhom jittrattaw informazzjoni sensittiva dwar negozjati relatati ma' ftehimiet intergovernattivi, li jirċievu matul dawn in-negozjati skont l-Artikoli 3 u 4, bil-kunfidenzjalità dovuta.

Artikolu 9

Koordinazzjoni bejn l-Istati Membri

1. Il-Kummissjoni għandha tiffacilita u tippromwovi l-koordinazzjoni fost l-Istati Membri bil-għan li:

- (a) jiġu riveduti l-iżviluppi fir-rigward tal-ftehimiet intergovernattivi u jitfittxu l-konsistenza u l-koerenza fir-relazzjonijiet esterni tal-Unjoni fil-qasam tal-enerġija ma' pajjiżi produttori, ta' transitu u ta' konsum;

- (b) jiġu identifikati l-problemi komuni fir-rigward tal-ftehimiet intergovernattivi u tiġi kkunsidrata l-azzjoni adatta sabiex jiġu indirizzati dawk il-problemi u, fejn ikun adatt, jiġu proposti gwida u soluzzjonijiet;
- (c) jingħata appoġġ, fejn ikun adatt, għall-iżvilupp ta' ftehimiet intergovernattivi multilaterali li jinvolvu diversi Stati Membri jew l-Unjoni kollha kemm hi.

2. Sat-3 ta' Mejju 2018, il-Kummissjoni għandha, fuq il-bażi tal-aħjar prattika u b'konsultazzjoni mal-Istati Membri, tiżviluppa klawżoli u gwida, inkluża lista ta' eżempji ta' klawżoli li ma jirrispettawx il-liġi tal-Unjoni u li għalhekk m'għandhomx jintużaw. Tali klawżoli mudell fakultattivi u gwida għandhom, jekk jiġu applikati b'mod korrett, itejbu b'mod sinifikanti l-konformità ta' ftehimiet intergovernattivi futuri mal-liġi tal-Unjoni.

Artikolu 10

Rappurtar u rieżami

1. Sal-1 ta' Jannar 2020, il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni.
2. Ir-rapport għandu, b'mod partikolari, jivvaluta l-limitu sa fejn din id-Deciżjoni tippromwovi l-konformità tal-ftehimiet intergovernattivi mal-liġi tal-Unjoni, inkluż fil-qasam tal-elettriku, u livell għoli ta' koordinazzjoni bejn l-Istati Membri fir-rigward ta' ftehimiet intergovernattivi. Dan għandu jivvaluta wkoll l-impatt ta' din id-Deciżjoni dwar in-negozjati tal-Istati Membri ma' pajjiżi terzi u jekk il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni u l-proċeduri li tistabbilixxi humiex adatti. Ir-rapport għandu jkun akkumpanjat, fejn xieraq, minn proposta għal reviżjoni ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 11

Thassir

Id-Deciżjoni Nru 994/2012/UE hija mhassra b'effett mit-2 ta' Mejju 2017.

Artikolu 12

Dhul fis-sehh

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 13

Indirizzati

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, il-5 ta' April 2017.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
A. TAJANI

Għall-Kunsill
Il-President
I. BORG